

**(1) Interesatuaren datuak • Datos de la persona interesada**

NAN-AIZ / DNI-NIE <input type="text"/>		Izen-deiturak / Nombre y apellidos <input type="text"/>		
Helbidea / Dirección <input type="text"/>		PK / CP <input type="text"/>	Udalerria / Municipio <input type="text"/>	
Probintzia / Provincia <input type="text"/>		Telefonoa(k) / Teléfono(s) <input type="text"/>		e-posta / e-maila <input type="text"/>

(2) Ordezkararen datuak (kasua hala bada) • Datos de la persona representante (en su caso)

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF <input type="text"/>		Izen-deiturak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social <input type="text"/>		
Helbidea / Dirección <input type="text"/>		PK / CP <input type="text"/>	Udalerria / Municipio <input type="text"/>	
Probintzia / Provincia <input type="text"/>		Telefonoa(k) / Teléfono(s) <input type="text"/>		e-posta / e-maila <input type="text"/>

(3) Matrikula egiteko datuak (markatu interesatzen zaizun laukia(k)) • Datos para la matrícula (marque la casilla/s que le interese)

Kurtsoak / Cursos		Erroldatuak / Empadronados		Ez erroldatuak / No Empadronados	
1	Tatto Diseinua / Diseño de Tattoo	Doakoa	<input type="checkbox"/>	Gratuito	<input type="checkbox"/>
2	Fast Food etxean / Fast Food en casa	Doakoa	<input type="checkbox"/>	Gratuito	<input type="checkbox"/>
3	Altzariak Zaharberritzea / Renovar muebles	Doakoa	<input type="checkbox"/>	Gratuito	<input type="checkbox"/>
4	Bideo edizioak / Edición de videos	Doakoa	<input type="checkbox"/>	Gratuito	<input type="checkbox"/>
5	Hitzaldia 1 (Drogak) / Charla 1 (Drogas)	Doakoa	<input type="checkbox"/>	Gratuito	<input type="checkbox"/>
6	Hitzaldia 2 (Internet eta Sare Sozialak) / Charla 2 (Internet y Redes Sociales)	Doakoa	<input type="checkbox"/>	Gratuito	<input type="checkbox"/>
7	Magia / Magia	Doakoa	<input type="checkbox"/>	Gratuito	<input type="checkbox"/>
8	DJ sesioa / Sesión DJ	Doakoa	<input type="checkbox"/>	Gratuito	<input type="checkbox"/>
9	3-4 Bbarte	41,25 €	<input type="checkbox"/>	275 €	<input type="checkbox"/>
10	5-6 Bbarte	41,25€	<input type="checkbox"/>	275€	<input type="checkbox"/>
11	7-9 Bbarte	24,75€	<input type="checkbox"/>	165€	<input type="checkbox"/>

Gazte Txartela baduzu, markatu laukitxoa / Si dispone de Gazte Txartela, marque la casilla

(4) Bankuko datuak (Auketatutako kurtsoa ordainpekoa izatekotan bakarrik eman beharko da datu hau/Estos datos tendrán que darse únicamente en el caso de que se escoja una actividad de pago)

(matrikula ordaintzeko) • Datos bancarios (para el pago de la matrícula)

IBAN zenbakia / N° IBAN: <input type="text"/>	<input type="text"/>
--	----------------------

(Titulartasuna egiaztatzen duen agiria erantsi / Adjuntar documento justificativo de la titularidad)

Tokia eta eguna / Lugar y fecha
Sinadura / Firma

Inprimaki hau betetzeko argibideak • Instrucciones para cumplimentar este impreso

- (1) Atal hau interesatuaren datuekin beteko da. Interesatuak ordezkariaren bidez jardun ahalko du. Kasu horretan, lehenbiziko eta bigarren atalak bete beharko ditu.
- (2) Ordezkariari buruzko datuak halakorik izendatu denean bakarrik beteko dira. Ordezkaritza zuzenbidean balio duen eta sinesgarritasunez jasota utziko duen edozein bide baliatuz akreditatu beharko da; edo, bestela, interesatua bera agertuta ordezkaria zein den esanez.
- (3) Atal honetan adierazi beharko dituzu matrikularako beharrezkoak diren datuak, interesatzen zaizun laukitxo(a) markatuz, eta, gainera, adierazi Gazte Txartela baduzun.
- (4) Atal honetan kobrantza helbideratzeko aukeratzeko den kontu-zenbakia (IBAN barne) adierazi beharko duzu. Titulartasuna egiaztatzen duen agiria atxikitu behar da.

Edozein kasutan ere, inprimakiak sinatuta joan beharko du, dela interesatuak, dela ordezkariak, kasua hala bada.

- (1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona interesada. La persona interesada podrá actuar por medio de representante en cuyo caso deberá rellenar los apartados primero y segundo.
- (2) Los datos relativos a la persona representante sólo se cumplimentarán cuando se haya designado. La representación deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho que deje constancia fidedigna, o mediante declaración en comparecencia personal del interesado.
- (3) En este apartado deberá indicar los datos necesarios para la matrícula marcando la casilla/s que le interese y además indicar si dispone de Gazte Txartela.
- (4) En este apartado deberá indicar el nº de cuenta (IBAN incluido) que se designe para domiciliar el cobro. Se debe adjuntar documento justificativo de la titularidad.

En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona interesada o, en su caso, por la persona representante.

Inprimaki hau, bete ondoren, udalaren egoitza elektronikoaren bidez (Jardueren Sustapena) aurkeztu ahal izango da, edozein egun eta ordutan, edo Lasarte-Oriako Kultur Etxean bertan (Geltoki Kalea 18), astelehenetik ostiralera, 10:00etatik 13:00etara eta 17:00etatik 20:00etara.

Inprimaki hau Udalaren [egoitza elektronikoan](#) eskura daiteke.

Este impreso, una vez cumplimentado, podrá presentarlo a través de la sede electrónica municipal (Fomento de Actividades) cualquier día y hora, o presencialmente en la Casa de Cultura de Lasarte-Oria (Geltoki Kalea, 18) de lunes a viernes en horario de 10:00 a 13:00 horas y de 17:00 a 20:00 h.

Este impreso se encuentra disponible en la [sede electrónica](#) municipal.

Tramitazioa • Tramitación

Unitate arduraduna: Kultura eta Hezkuntza. Geltoki Kalea, 18. ☎ 943 376181, ✉ kultura@lasarte-oria.eus
Unidad responsable: Cultura y Educación. Geltoki Kalea, 18, ☎ 943 376181, ✉ kultura@lasarte-oria.eus

Datuen babesari buruzko oinarriko informazioa • Información básica sobre protección de datos

Tratamenduaren arduraduna	Ayuntamiento de Lasarte-Oria – Lasarte-Oriako Udala
Responsable del tratamiento	Kale Nagusia 22, 20160, Lasarte-Oria (Gipuzkoa) Datuen babesteko ordezkaria datubabesa@lasarte-oria.eus / Delegado-a de protección de datos: protecciondatos@lasarte-oria.eus
Helburua	Udalak antolatutako lehiaketetan, tailerretan, ikastaroetan edo ekitaldietan parte hartzeko beharrezkoa den informazio pertsonala kudeatzea, bai eta ondorengo komunikazioak ere.
Finalidad	Gestionar la información personal necesaria para la participación en los distintos concursos, talleres, cursos o eventos organizados por el Ayuntamiento, así como las comunicaciones posteriores.
Datuen komunikazioa	Ez da datuen komunikaziorik egingo, legeak hala eskatzen duenean izan ezik.
Comunicación datos	No se realizarán comunicaciones de datos, salvo exigencias legales.
Eskubideak	Eskubideak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, eramangarritasunerako eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.
Derechos	Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio osagarria	Datuen babesari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuen babesari buruzko atalean: www.lasarte-oria.eus
Información adicional	Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: www.lasarte-oria.eus